

MODELLO DI RELAZIONE/MUSTERBERICHT
 (Art. 142, Absatz 12-*quater* des GvD Nr. 285/ vom 30. April 1992)
 (art. 142, comma 12-*quater*, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285/)

1. INFORMAZIONI GENERALI /ALLGEMEINE INFORMATIONEN	
Denominazione ente locale/Benennung der örtlichen Körperschaft	BOLZANO/ BOZEN (BZ)
Codice ente locale/Code der örtlichen Körperschaft	2040140050
Tipologia ente/Art der Körperschaft	COMUNE/ GEMEINDE
Anno a cui si riferiscono i proventi/Jahr, auf welches sich die Einnahmen beziehen	2017

2. PROVENTI DELLE SANZIONI AMMINISTRATIVE PECUNIARIE PER VIOLAZIONI DELLE NORME DEL CODICE DELLA STRADA, COME RISULTANTI DALLA CONTABILITÀ DELL'ENTE DELL'ANNO PRECEDENTE. EINNAHMEN AUS VERWALTUNGSRECHTLICHEN BUSSGELDERN FÜR VERSTÖSSE GEGEN DIE STRASSENVERKEHRSORDNUNG, WIE SIE IN DER RECHNUNGSLEGUNG DER KÖRPERSCHAFT FÜR DAS VORJAHR AUSGEWIESEN SIND

- I dati contenuti si intendono da rendiconto approvato (SI, NO)	- Die Daten beziehen sich auf die genehmigte Rechnungslegung (JA, NEIN)	SI/JA
- I dati si intendono da verbale di chiusura (SI, NO)	- Die Daten beziehen sich auf das Abschlussprotokoll (JA, NEIN)	

Quadro 1 /Abschnitt 1

	DESCRIZIONE/BESCHREIBUNG	IMPORTO/BETRAG
A	Proventi complessivi delle sanzioni derivanti dall'accertamento di tutte le violazioni al codice della strada (ad eccezione delle sole violazioni di cui all'art. 142, comma 12-bis)	Gesamteinnahmen aus Strafen, die sich aus der Feststellung aller Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung ergeben (mit Ausnahme der Verstöße nach Artikel 142, Absatz 12-bis) 3.797.306,68
B	Proventi complessivi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate dai propri organi di polizia stradale sulle strade di competenza e in concessione	Gesamteinnahmen aus Strafen, die sich aus der Feststellung von Verstößen gegen die in Artikel 142, Absatz 12-bis genannten Höchstgeschwindigkeitsbegrenzungen ergeben und die von der eigenen Verkehrspolizei auf den eigenen und den in Konzession vergebenen Straßen verhängt werden 36.073,03
C	50% del totale dei proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate dai propri organi di polizia stradale sulle strade non di proprietà dell'ente locale	50% der Gesamteinnahmen aus Strafen, die sich aus der Feststellung von Verstößen gegen die in Artikel 142, Absatz 12-bis genannten Höchstgeschwindigkeitsbegrenzungen ergeben und die von der eigenen Verkehrspolizei auf Straßen verhängt werden, die nicht im Eigentum der örtlichen Körperschaft sind 0,00

D	50% del totale dei proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis, comminate su strade di proprietà dell'ente locale da parte di organi di polizia stradale dipendenti da altri enti.	50% der Gesamteinnahmen aus Strafen, die sich aus der Feststellung von Verstößen gegen die in Artikel 142, Absatz 12-bis genannten Höchstgeschwindigkeitsbegrenzungen ergeben, die von Verkehrspolizisten/-innen, die bei anderen Behörden beschäftigt sind, auf Straßen im Eigentum der örtlichen Körperschaft verhängt werden	0,00
	TOTALE PROVENTI VIOLAZIONI LIMITI MASSIMI DI VELOCITA EX ART. 142, COMMA 12-BIS /GESAMTERTRÄGE AUS DEN VERSTÖSSEN GEGEN DIE HÖCHSTGESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN GEMÄSS ART. 142, ABSATZ 12-BIS		36.073,03
	TOTALE PROVENTI VIOLAZIONI AL CODICE DELLA STRADA/GESAMTEINNAHMEN AUS DEN VERSTÖSSEN GEGEN DIE STRASSENVERKEHRSORDNUNG		3.833.379,71

Specificazione dei proventi delle sanzioni derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis.

Aufstellung der Einnahmen aus Strafen, die sich aus der Feststellung von Verstößen gegen die in Artikel 142, Absatz 12-bis genannten Geschwindigkeitsbegrenzungen ergeben

Per i proventi di cui al punto C indicare in questa sezione gli importi versati ai singoli enti e la loro Denominazione

Für die Einnahmen nach Punkt C müssen in diesem Abschnitt die Beträge, die an die einzelnen Körperschaften gezahlt werden, und deren Benennung angeführt werden.

Tipo ente/Art der Körperschaft	Denominazione ente locale beneficiario/Benennung der begünstigten örtlichen Körperschaft	Euro
Regione/Region		0,00
Provincia/Provinz		0,00
Comune/Gemeinde		0,00
Altro/Anderes		0,00
	TOTALE/GESAMTBETRAG C	0,00

Per i proventi di cui al punto D indicare in questa sezione gli importi versati dai singoli enti e la loro denominazione / Für die Einnahmen nach Punkt D müssen in diesem Abschnitt die Beträge, die an die einzelnen Körperschaften gezahlt werden, und deren Benennung angeführt werden.

Tipo ente/Art der Körperschaft	Denominazione ente locale beneficiario/Benennung der begünstigten örtlichen Körperschaft	Euro
Provincia/Provinz		0,00
Comune/Gemeinde		0,00
Altro/Anderes		0,00
	TOTALE/GESAMTBETRAG D	0,00

**3. DESTINAZIONE DEI PROVENTI DERIVANTI DALL'ACCERTAMENTO DELLE VIOLAZIONI DI CUI AL DELL'ART. 208 COMMA 1 E DEI LIMITI MASSIMI DI VELOCITÀ DI CUI ALL'ART. 142, COMMA 12-BIS
ZWECKBESTIMMUNG DER EINNAHMEN AUS DER FESTSTELLUNG DER VERSTÖSSE GEMÄSS ART. 208, ABSATZ 1, UND GEGEN DIE GESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN GEMÄSS ART. 142, ABSATZ 12-BIS**

Proventi derivanti dall'accertamento delle violazioni delle norme del codice della strada di cui all'art. 208 comma 1 (ad eccezione delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis) - Quadro 2

Einnahmen aus der Feststellung der Verstöße gegen die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung nach Art. 208, Absatz 1 (mit Ausnahme der Übertretungen der Geschwindigkeitsbegrenzungen nach Art. 142, Abs. 12-bis)

Destinazione ai sensi dell'art. 208, comma 4	Zweckbestimmung im Sinne von Art. 208, Absatz 4	Totale in Euro
Interventi di sostituzione, ammodernamento, potenziamento, di messa a norma e di manutenzione della segnaletica delle strade di proprietà dell'Ente (art. 208, comma 4, lettera a)	Erneuerung, Modernisierung, Verbesserung, normgerechte Anpassung und Instandhaltung der Beschilderung auf den gemeindeeigenen Straßen (Artikel 208, Absatz 4, Buchstabe a)	474.663,34
Potenziamento delle attività di controllo e di accertamento delle violazioni in materia di circolazione stradale, anche attraverso l'acquisto di automezzi, mezzi e attrezzature dei propri Corpi di polizia (art. 208, comma 4 lettera b)	Verstärkung der Kontrolltätigkeit und der Überprüfung von Verstößen im Straßenverkehr, auch durch die Anschaffung von Fahrzeugen, Mitteln und Ausrüstung des eigenen Stadtpolizeikorps (Art. 208, Absatz 4, Buchstabe b)	474.663,34
Manutenzione delle Strade, installazione, ammodernamento, potenziamento, messa a norma delle barriere e sistemazione del manto stradale, redazione dei PGU. Interventi a tutela degli utenti deboli, educazione stradale nelle scuole di ogni ordine e grado, assistenza e previdenza per il personale di cui alle lettere d-bis) ed e) del comma 1, dell'art. 12. Mobilità ciclistica e misure di cui all'art. 208, comma 5-bis) (art. 208, comma 4, lettera c)	Straßeninstandhaltung, Installation, Modernisierung, Ausbau, Anpassung an die Rechtsvorschriften und Instandhaltung von Schranken und Wiederherstellung des Straßenbelags, Ausarbeitung des städtischen Verkehrsplans. Maßnahmen zum Schutz gefährdeter Verkehrsteilnehmer, Verkehrserziehung in Schulen aller Stufen, Sozialversicherung des in Artikel 12, Absatz 1, Buchstaben d-bis) und e) genannten Personals. Fahrradmobilität und Maßnahmen gemäß Art. 208, Absatz 5-bis) (Art. 208, Absatz 4, Buchstabe c)	949.326,67
TOTALE/GESAMTBETRAG		1.898.653,35

Proventi derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis) - Quadro 3

Einnahmen aus der Feststellung der Verstöße gegen die Geschwindigkeitsbegrenzungen nach Art. 142, Absatz 12-bis – Abschnitt 3

Destinazione ai sensi dell'art. 142, comma 12-ter/	Zweckbestimmung im Sinne von Art. 142, Absatz 12-ter	Totale in Euro
Interventi di manutenzione e messa in sicurezza delle infrastrutture stradali (compreso segnaletica, barriere e relativi impianti) (142, comma 12-ter -1)	Instandhaltung und Sicherung der Straßeninfrastruktur (einschließlich Schilder, Schranken und zugehörige Anlagen) (142, Absatz 12-ter -1)	0,00

Potenziamento delle attività di controllo e di accertamento delle violazioni in materia di circolazione stradale (compreso le spese relative al personale) (142, comma 12-ter -2)	Verstärkung der Kontrolltätigkeit und der Überprüfung von Verstößen im Straßenverkehr (einschließlich Personalkosten) (142, Absatz 12-ter -2)	36.073,03
TOTALE/GESAMTBETRAG		36.073,03

**4. UTILIZZO DEI PROVENTI DERIVANTI DALL'ACCERTAMENTO DELLE VIOLAZIONI DI CUI AL COMMA 1 DELL'ART. 208 E DEI LIMITI MASSIMI DI VELOCITÀ DI CUI ALL'ART. 142, COMMA 12-BIS
VERWENDUNG DER EINNAHMEN AUS DER FESTSTELLUNG DER VERSTÖSSE GEMÄSS ART. 208, ABSATZ 1 UND GEGEN DIE GESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN NACH ART. 142, ABSATZ 12-BIS**

L'utilizzo dei proventi, indicando gli interventi realizzati con il rispettivo costo a valere sulle risorse ad essi destinati nei quadri di cui al punto 3, viene riportato nei quadri seguenti.	Die Verwendung der Einnahmen mit Angabe der durchgeführten Maßnahmen und der entsprechenden Kosten aus den Mitteln, die ihnen in den unter Punkt 3 genannten Abschnitten zugewiesen wurden, wird in den nachstehenden Abschnitten angeführt.
Ciascun intervento viene numerato da 1 a n ed i dati sono inseriti progressivamente fino a conclusione dell'intervento	Jede Maßnahme wird von 1 bis n nummeriert und die Daten werden fortlaufend bis zum Abschluss der Maßnahme eingegeben.

Utilizzo dei proventi derivanti dall'accertamento delle violazioni delle norme del codice della strada di cui all'art. 208 comma 1 (ad eccezione delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis)- Quadro 4

Verwendung der Einnahmen aus der Feststellung von Verstößen gegen die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung nach Art. 208, Absatz 1 (mit Ausnahme der Übertretungen der Geschwindigkeitsbegrenzungen nach Art. 142, Abs. 12-bis) - Abschnitt 4

Anno 2017 cui si riferisce la relazione/ Jahr 2017, auf welches sich der Bericht bezieht				
Destinazione ai sensi dell'art. 208, comma 4/ Zweckbestimmung im Sinne von Art. 208, Absatz 4	N°/Nr.	Denominazione intervento/Beschreibung der Maßnahme	Costo in Euro/Kosten in Euro	Percentuale di realizzazione/prozentualer Umsetzungsgrad (%)
208-4-a	1	Impianti semaforici e tecnologici - acquisto modifica ed adeguamenti con nuove tecnologie/ Ampel- und technologische Anlagen: Ankauf, Änderung und Anpassung an die neuen Technologien	300.070,33	79,42
208-4-a	2	Manutenzione straordinaria segnaletica stradale/ Außerordentliche Instandhaltung Verkehrsschilder	297.699,64	37,59
208-4-a	3	Manutenzione segnaletica stradale ed impianti di pubblica illuminazione stradale/ Instandhaltung Verkehrsschilder und öffentlicher Verkehrsbeleuchtung	211.571,80	84,97

208-4-a	4	Lavori di manutenzione straordinaria della illuminazione stradale/ Ausserordentliche Instandhaltung der öffentlichen Beleuchtung	155.000,19	76,96
TOTALE/GESAMTBETRAG 208-4-a			964.341,96	67,33
208-4-b	1	Abbonamento ed accesso a banca dati per il comando Polizia Municipale/ Abonnement und Zugriff den Datenbanken für die Gemeindepolizei	26.711,61	75,67
208-4-b	2	Fornitura di equipaggiamento e vestiario della Polizia Municipale/ Lieferung von Ausrüstung und Dienstkleidung für die Gemeindepolizei	86.840,57	64,71
208-4-b	3	Servizio di gestione di procedure sanzionatorie amministrative ed attività collegate della Polizia Municipale/ Verwaltung der Verwaltungsstrafen und der damit zusammenhängenden Tätigkeiten der Stadtpolizei	492.833,20	83,98
208-4-b	4	Servizio di pulizia divise della Polizia Municipale/ Reinigungsdienst von den Uniformen der Gemeindepolizisten	8.999,94	60,35
TOTALE/GESAMTBETRAG 208-4-b			615.385,32	80,56
208-4-c	1	Campagna per uso bicicletta "BolzanoBici"/ Kampagne zur Verwendung des Fahrrads "Bozennradtag"	59.115,83	99,56
208-4-c	2	Servizio di sorveglianza in prossimità delle scuole svolto dai nonni vigili/ Auftragserteilung für den Schülerlotsendienst	427.000,00	87,77
208-4-c	3	Incarichi per studi di fattibilità, rilievi topografici e piani delle strade residenziali e redazione piano del traffico/ Aufträge für Machbarkeitsstudie, topografische Erhebungen, Wohnstrassenplanes und Ausarbeitung des Städtischen Verkehrsplanes	70.164,64	4,34
208-4-c	4	Incarichi per rilievo piano altimetrico di diverse vie cittadine / Aufträge für Erstellung einer detaillierten Flächen- und Höhenmessung von verschiedenen Stadtstrassen	26.643,24	100,00
208-4-c	5	Servizio sgombero neve/ Schneeräumungsdienst	114.303,44	32,76
208-4-c	6	Corso di tiro a segno per Polizia Municipale/ Schiesstandskurs für die Gemeindepolizei	20.006,00	100,00
208-4-c	7	Asporto e deposito veicoli ordinato dalla Polizia Municipale/ von der Gemeindepolizei angeordnete	3.205,03	74,91

		Abschlepp und Verwahrung von Fahrzeugen		
TOTALE/GESAMTBETRAG 208-4-c			720.438,18	72,62
TOTALE/GESAMTBETRAG			2.300.165,46	

Utilizzo dei proventi derivanti dall'accertamento delle violazioni dei limiti massimi di velocità di cui all'art. 142, comma 12-bis - Quadro 5/ Verwendung der Einnahmen aus der Feststellung der Verstöße gegen die Höchstgeschwindigkeitsbegrenzungen gemäß Artikel 142, Absatz 12-bis - Abschnitt 5

Anno/ Jahr 2017				
Destinazione ai sensi dell'art. 142, comma 12-ter/ Zweckbestimmung im Sinne von Art. 142, Absatz 12-ter	N°	Denominazione intervento/ Beschreibung der Maßnahme	Costo in Euro/Kosten in Euro	Percentuale di realizzazione /pro-zentualer Umsetzungsgrad (%)
142-12ter-1	1			
142-12ter-1	2			
142-12ter-1				
TOTALE/GESAMTBETRAG 142-12ter-1			0,00	
142-12ter-2	1	Noleggio mezzi di trasporto per la Polizia Municipale/ Mietdienst von Fahrzeugen für die Gemeindepolizei	82.671,76	86,55
142-12ter-2	2			
TOTALE/GESAMTBETRAG 142-12ter-2			82.671,76	86,55
TOTALE/GESAMTBETRAG			82.671,76	